

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-347**

**PROJET DE LOI C-347**

An Act respecting energy conservation standards for energy using products imported into Canada or sent or conveyed from one province to another

Loi concernant les normes d'économie d'énergie pour les produits consommateurs d'énergie importés au Canada ou expédiés ou transportés d'une province à une autre

5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

1. This Act may be cited as The *Energy Conservation Standards Act*.

1. *Loi sur les normes d'économie d'énergie*.

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

Définitions

“distributor”  
«distributeur»

2. (1) In this Act, “distributor” means a person engaged in the business of selling to other persons, for the purpose of resale, energy using products manufactured in Canada and obtained directly or indirectly from a manufacturer or the agent of the manufacturer;

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«distributeur» Personne dont le commerce consiste à vendre à des revendeurs des produits consommateurs d'énergie fabriqués au Canada qu'elle obtient directement d'un fabricant ou de son agent ou mandataire.

10 «distributeur»  
“distributor”

“energy using product”  
«produit consommateur d'énergie»

“energy using product” means any prescribed product or any product set out in the Schedule;

«fabricant» Personne dont l'entreprise consiste à fabriquer des produits consommateurs d'énergie.

15 «fabricant»  
“manufacturer”

“importer”  
«importateur»

“importer” means a person engaged in the business of importing energy using products into Canada;

«importateur» Personne dont le commerce consiste à importer des produits consommateurs d'énergie au Canada.

20 «importateur»  
“importer”

“inspector”  
«inspecteur»

“inspector” means a person designated as an inspector pursuant to section 8;

«inspecteur» Personne désignée à titre d'inspecteur conformément à l'article 8.

25 «inspecteur»  
“inspector”

“manufacturer”  
«fabricant»

“manufacturer” means a person engaged in the business of manufacturing energy using products;

«ministre» Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

25 «ministre»  
“Minister”

“Minister”  
«ministre»

“Minister” means the Minister of Energy, Mines and Resources;

«prescrit» Prescrit par règlement.

25 «prescrit»  
“prescribed”